

# APPENDIX A: ABORIGINAL NAMES MENTIONED IN THE RECORDS, 1925–31

The paucity of Aboriginal names in the mission records is sadly reflective of the time. Despite over 60,000 words of correspondence published in this volume, only 25 names are given for people living at or around the Oenpelli mission. Many of these are only mentioned once, often regarding baptism classes or death. We present here a list of Aboriginal names for people who were associated with the mission at this time. Table 1 includes all references to named Aboriginal people in the sources published in this volume. Table 2 includes further names in other documents. This is not a comprehensive list of all at Oenpelli at the time, but a compilation of those mentioned in some written sources. The original sources may have made errors or omissions.

**Table 1: Aboriginal people at Oenpelli mentioned in documents used in this work**

Name (as recorded)	Other names and alternative spellings	Who they were
Arawingi	Arrawindji Arawindju Lazarus	Young man living at mission station. Lost a leg in buffalo camp incident.
Argawalmie		Woman living on station
Buranali		Man living at mission station
Carabumba Carambumba	Garabbunba Elizabeth Gumurdul Ngalmandjurlngunj (clan) Ngalkodjok (skin name)	Young girl/woman living in dormitory
Caryl	Karil Rachel	Young girl

THE BIBLE IN BUFFALO COUNTRY

<b>Name (as recorded)</b>	<b>Other names and alternative spellings</b>	<b>Who they were</b>
Denajong		Young boy suffering from leprosy
Elmareri		Young girl living in dormitory
Elmynjalinmag		Young girl in dormitory
Elwyndiwyndi		Young girl in dormitory
Galinower	Galinawa	Young girl in dormitory
Gamarad	Joseph Gamardadj Girrabul Sarmard Samard	Young man living in dormitory, married Elizabeth Garabbunba (‘Carabumba’). One of first pupils in Mrs Dyer’s school class.
Garijala (Garreejarlar) Gurijula		Woman suffering from leprosy
Garijala	Garidjala Rebecca	Young girl living in dormitory
Garynjulu	Gurindjulu Mary Garnarradj	
Hazel		Aboriginal-Malay girl living in dormitory
Jaragalgal	Djeragalgal Nadanek (clan)	Young girl in dormitory
Nagal	Nagel Philip	Young man living in dormitory
Naganiki		Young stockman
Naluwad	Frank Naluwud Naluweed Narlowieol Narluweed Girrabul	Lost a leg after being accidentally shot in a buffalo camp. Former cattle killer turned worker at the mission station. Known to use his crutch to hit missionaries and their wives.
Narlbrett	Nangalbered	Young boy in dormitory. Child of Bagul and Madjagu.
Narlumbeal	Billy	Old man living at mission station
Narlym	Narlim Naalim Ngalmandjurlngunj (clan)	Stockman. Son of Nipper Marakarra and Alaamin (Ngalamin). Brother to Elizabeth Garabbunba (‘Carabumba’). Married to Djeragalgal. Daughter was Guluba (Peggy Balmana).
Narma Ramagal		Young stockman

Name (as recorded)	Other names and alternative spellings	Who they were
Narpyn	Napaim	Living in the dormitory. Younger brother to Elizabeth Garabbunba ('Carabumba').
Nipper	Marakarra Gumurdul Maraggara Kumutun Ngalmandjurlngunj (clan) Nawamud (skin name)	Senior Traditional Owner for Oenpelli
Paddy		Stockman. Had originally worked for Paddy Cahill and stayed on after he left. First person Dyer baptised after his ordination (Paddy was dying). Buried in cemetery near 'white' settler.
Quilp		Quilp was originally Paddy Cahill's main stockman and continued to work in Oenpelli when the mission took over. It is rumoured he was either a survivor of massacre near Wave Hill adopted by Cahill or he was Cahill's biological son. Quilp was married to local woman Magarorda.
Stumpy		Man living on station. Former cattle killer who came into mission when sick. First Aboriginal person buried in Oenpelli cemetery (but traditional ceremony took place).
Waranbiyga	Biddy	Woman living on station, good cook, stepmother to Elizabeth Garabbunba ('Carabumba'). Wife to Nipper Marakarra. Left mission to live out bush.

**Table 2: Aboriginal people at Oenpelli recorded in other documents**

<b>Name</b>	<b>Other contemporary and later names and alternative spellings</b>	<b>Association</b>	<b>Reference</b>
Alaamin	Ngalamín	Mother of Mick Walumak (from her first husband). Mother to Elizabeth Garabbunba ('Carabumba'), Narlim, Kuluba, Narpyn (Napaim), and Manmuruk from second husband Nipper Marakarra.	Cole, <i>History of Oenpelli</i> , 23
Algandali		Young girl in class	Harris, <i>Field Has Its Flowers</i> , 18
Bagul		First wife called Madjiagu. Together they had four children: Galiwal, Nangalbered, Merdeki and Narin.	Harris, <i>Field Has Its Flowers</i> , 20
Bill Neidji	Neiji Nakamarrang (skin name)	Brought to Oenpelli mission by relative called Maudie. 'The smartest Aboriginal kid I ever taught' (Nell Harris).	Harris, <i>Field Has Its Flowers</i> , 18
Cingoomba		Young wife to Nipper Marakarra	NTRS 693 part 1 (Dyer Story 8), n.p. 'A black prince and princess'
David Namilmil	Mangiru Namirmirl Nawamud (skin name)	Married to Hannah	Harris, <i>Field Has Its Flowers</i> , 18
Dolly Yarnmarlu	Ngalkodjok (skin name)	Wife of Nipper Marakarra. Two children died in infancy.	Cole, <i>History of Oenpelli</i> , 23
Gadjag		Brother to Caryl (Rachel). Had leprosy. Died out bush.	Harris, <i>Field Has Its Flowers</i> , 16
Galiwal		Eldest son of Bagul and Madjiagu	Harris, <i>Field Has Its Flowers</i> , 20
Ganawulu		From Fish Creek	Cole, <i>History of Oenpelli</i> , 23

<b>Name</b>	<b>Other contemporary and later names and alternative spellings</b>	<b>Association</b>	<b>Reference</b>
Gararu	Sarah	Worked in kitchen	Harris, <i>Field Has Its Flowers</i> , 16
Herbert Yupidj		Originally worked for Paddy Cahill and stayed on with mission	Cole, <i>History of Oenpelli</i> , 23
Jingumi		Wife of Nipper Marakarra. Mother of Frank Djenjdjuling (adopted by Nipper).	Cole, <i>History of Oenpelli</i> , 23
Kanowla		Man living at station. Discussed rock paintings with Dyer.	NTRS 693 part 1 (Dyer Story 8), n.p. 'Native Drawings'
Mabrima		Girl in dormitory. Died from snake bite.	Harris, <i>Field Has Its Flowers</i> , 13
Madjiagu		First wife of Bagul. Mother of Galiwal, Nangalbered, Merdeki and Narin.	Harris, <i>Field Has Its Flowers</i> , 20
Magarorda		Wife of Quilp. Helped Mrs Dyer with dispensary on Saturdays.	Harris, <i>Field Has Its Flowers</i> , 21
Mainbara		Wife of Nipper Marakarra Mother to Donald Gumurdul, Julie Julunguru (Narndal), Anne Marrabib, Agnes Birriwilik and Helen Alngalgindja.	Cole, <i>History of Oenpelli</i> , 23
Majumbu		From Nimbuwar area. First wife named Badjbadjuk. Father of Namadomarndo.	Cole, <i>History of Oenpelli</i> , 23
Mamarandja		Girl in dormitory	Harris, <i>Field Has Its Flowers</i> , 13
Manakini	Priscilla	Girl in dormitory	Harris, <i>Field Has Its Flowers</i> , 13
Manguru		Father of David Namirmirl	Cole, <i>History of Oenpelli</i> , 23

THE BIBLE IN BUFFALO COUNTRY

<b>Name</b>	<b>Other contemporary and later names and alternative spellings</b>	<b>Association</b>	<b>Reference</b>
Marawuna	Rebecca	Girl in dormitory	Harris, <i>Field Has Its Flowers</i> , 13
Mary		Baby of Elizabeth Garabbunba ('Carabumba') and Gamarad. Died during whooping cough epidemic. Buried in cemetery against her father's wishes.	NTRS 693 part 1 (Dyer Story 8), n.p. 'A black prince and princess'
Mengudja	Samuel Garnaradj	Baptised Easter 1933	Cole, <i>History of Oenpelli</i> , 74
Merdeki		Child of Bagul and Madjiagu	Harris, <i>Field Has Its Flowers</i> , 20
Minyeiwi		Worked in kitchen	Harris, <i>Field Has Its Flowers</i> , 16
Munipa	Esther (baptism name) Jessie Muniba Manakgu	Taken to live at Oenpelli mission by her family when very young. Lived in dormitory.	Chapter 6, this volume. See also Cole, <i>History of Oenpelli</i> , 45; Harris, <i>Field Has Its Flowers</i> , 13
Namadomarndo		Son of Majumbu from Nimbuwar area and Badjbadjuk	Cole, <i>History of Oenpelli</i> , 23
Namala		Worked in the garden. Husband of Dorcas Garmarradj.	Cole, <i>History of Oenpelli</i> , 23
Narin		Child of Bagul and Madjiagu	Harris, <i>Field Has Its Flowers</i> , 20
Ngandali	Dorcas	Girl in dormitory	Harris, <i>Field Has Its Flowers</i> , 13
Old Major Burrirlirl		Originally worked for Paddy Cahill and stayed on with mission. Skilled artist who made bark paintings for Dyer.	Cole, <i>History of Oenpelli</i> , 23 NTRS 693 part 1 (Dyer Story 8), n.p. 'Native Drawings'
Rambler	Nadambala Cahill	Given strap for continually running off with other men's wives	NTRS 693 part 1 (Dyer Story 8), 43

Name	Other contemporary and later names and alternative spellings	Association	Reference
Ramilla	Romula Romlo	This is most likely Romula, who also worked with Paddy Cahill. Noted as having been in contact with mission since its inception. First man Dyer trained to use plough. Dyer knew he had escaped from prison for poisoning Paddy Cahill.	Cole, <i>History of Oenpelli</i> , 42 NTRS 693 part 1 (Dyer Story 8), 49
Ruth Nellie		Baptised Easter 1933	Cole, <i>Oenpelli Pioneer</i> , 74
Walamada		Boy in school. Father to Jacob. Mother called Perriwig.	Harris, <i>Field Has Its Flowers</i> , 19, 21
Yarraminni		Storyteller, male	NTRS 693 part 1 (Dyer Story 8), 32
Yimulugulu		Girl in dormitory. Died from snake bite.	Harris, <i>Field Has Its Flowers</i> , 13

This text is taken from *The Bible in Buffalo Country: Oenpelli Mission 1925–1931*, by Sally K. May, Laura Rademaker, Donna Nadjamerrek and Julie Narndal Gumurdul, published 2020 by ANU Press, The Australian National University, Canberra, Australia.